



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/2002/6
30 July 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека
Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 3 повестки дня

**ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ, ВЕРХОВЕНСТВО
ПРАВА И ДЕМОКРАТИЯ**

**Сфера деятельности и ответственность вооруженных сил, гражданской полиции
Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и
экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях (т.е. во всех
операциях по поддержанию мира и принуждению к миру
в рамках мандата Организации Объединенных Наций)**

**Промежуточный рабочий документ, представленный Франсуазой Хэмпсон
в соответствии с решением 2001/105 Подкомиссии***

* Настоящий документ представлен после даты, установленной Генеральной Ассамблеей, по причинам, не зависящим от секретариата.

1. В своем решении 2001/105 Подкомиссия, сославшись на свою резолюцию 2000/24 и резолюцию 2000/68 Комиссии по правам человека и приняв к сведению резолюцию 2001/70 Комиссии и справочную информацию, представленную в документе E/CN.4/Sub.2/WP.1, постановила поручить г-же Франсуазе Хэмпсон подготовить рабочий документ о сфере деятельности и ответственности вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях.

2. В исследовании не рассматриваются вопросы правомерности таких операций с точки зрения Устава Организации Объединенных Наций.

3. При подготовке рабочего документа в основном используется информация, получаемая из самых разных источников.

4. Необходимо, чтобы Подкомиссия дала руководящие указания по следующим вопросам:

а) какие операции должен охватывать обзор - следует ли ограничиться операциями, осуществляемыми на основании мандата Организации Объединенных Наций и с участием сил Организации Объединенных Наций, или следует также охватить i) операции, осуществляемые в рамках мандата Организации Объединенных Наций, но без участия сил Организации Объединенных Наций, и/или ii) операции, которые, по некоторым утверждениям, осуществляются без мандата Организации Объединенных Наций? По мнению составителя, исследование должно охватывать все операции, осуществляемые на основании мандата Организации Объединенных Наций, как с участием, так и без участия сил Организации Объединенных Наций, поскольку считается, что Организация Объединенных Наций несет ту или иную долю ответственности за любую санкционированную ею операцию, независимо от того, кто ее проводит. Исследование не должно охватывать операции, которые осуществляются без мандата Организации Объединенных Наций, поскольку Организация Объединенных Наций не несет никакой ответственности за такие операции;

б) следует ли рассматривать вопросы, касающиеся выполнения миссией любого предоставленного ей мандата по защите прав человека? Предлагается провести различие между деяниями отдельных лиц и/или воинских контингентов, которые представляют собой нарушение норм в области прав человека, и осуществлением мандата по защите прав человека. Единственным исключением могут быть деяния отдельных лиц и/или национальных воинских контингентов, совершенные в нарушение норм в области прав человека при выполнении мандата по защите прав человека (например, обучение местных полицейских методам и приемам, применение которых представляло бы собой нарушение норм в области прав человека);

с) вопросы, касающиеся проституции и незаконной торговли женщинами. Как представляется, пользование услугами проститутки само по себе не является нарушением норм в области прав человека, причем независимо от того, нарушается ли при этом воинская дисциплина или какие-либо другие внутренние правила, применимые к военнослужащим, или нет. Что же касается ситуации, когда проститутка действует по принуждению, причем независимо от того, связано ли это с незаконной торговлей или нет, то индивидуальный клиент может вступать в сексуальные отношения с лицом, которое содержится в рабстве или занимается принудительным трудом в той или иной форме, намеренно. В этом случае можно утверждать, что индивидуальный клиент и воинский контингент, к которому он принадлежит, несут определенную правовую ответственность за использование в своих интересах ситуации, в которой вышеупомянутое лицо, возможно, оказалось не по их вине. Ясно, что любое участие в деятельности, заключающейся в организации предоставления сексуальных услуг женщинами против их воли, или в незаконной торговле женщинами, должно повлечь за собой ответственность отдельного лица и, возможно, воинского контингента. Возможно, на воинские контингенты, осуществляющие контроль в соответствующих районах, будет возложена обязанность ограждать женщин от риска быть вовлеченными в такую деятельность. В связи с этим им придется вести наблюдение за домами терпимости и деятельностью, связанной с проституцией, с тем чтобы исключить вероятность вовлечения женщин в такую деятельность против их воли. В связи с этим встает более общий вопрос о сфере компетенции воинских контингентов. В какой степени они обязаны заниматься защитой тех, кто находится под их эффективным контролем, от угрозы серьезного нарушения прав человека третьими лицами? Предполагается, что участие в деятельности, заключающейся в организации предоставления сексуальных услуг женщинами против их воли, или в незаконной торговле женщинами, входит в сферу охвата исследования. Было бы целесообразно рассмотреть вопрос об ответственности войск или контингента в том случае, когда отдельные военнослужащие пользуются услугами проституток, несмотря на то, что знают или должны знать о том, что проститутки действуют по принуждению. Хотелось бы получить руководящие указания относительно того, следует ли также включить в исследование анализ вопроса об обязанности персонала миссии защищать женщин от подобной опасности со стороны третьих лиц и если да, то следует ли в него также включить анализ позитивного обязательства защищать права тех, кто находится под эффективным контролем международного персонала, даже если угроза их нарушения исходит от третьих лиц.

5. Рабочий документ будет составлен с учетом руководящих указаний, данных Подкомиссией, и будет представлен на следующей сессии.